

1133**ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW¹⁾**

z dnia 30 kwietnia 2004 r.

w sprawie wzoru informacji o przychodach (dochodach) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy, obowiązującej w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych²⁾

Na podstawie art. 42c ust. 9 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, z późn. zm.³⁾) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór informacji o wysokości przychodów (dochodów) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbior-

cy niemającemu w Polsce miejsca zamieszkania [IFT-3/IFT-3R], stanowiący załącznik do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

Minister Finansów: w z. *W. Ciesielski*

¹⁾ Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej — finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 29 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 32, poz. 301, Nr 43, poz. 378 i Nr 93, poz. 834).

²⁾ Niniejsze rozporządzenie dokonuje częściowej transpozycji dyrektywy 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłaconych odsetek (Dz. Urz. WE L 157 z 26.06.2003 r.).

³⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058, z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201, Nr 223, poz. 2217 i Nr 228, poz. 2255 oraz z 2004 r. Nr 29, poz. 257, Nr 54, poz. 535, Nr 93, poz. 894 i Nr 99, poz. 1001.

Załącznik do rozporządzenia Ministra Finansów
z dnia 30 kwietnia 2004 r. (poz. 1133)

POLTAX

POLA JASNE WYPEŁNIA PŁATNIK. WYPEŁNIAĆ NA MASZYNE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM

1. Numer Identyfikacji Podatkowej podmiotu wypłacającego [Tax Identification Number of paying agent]	2. Nr dokumentu [Document no]	3. Data sporządzenia [Date of issue] (dzień-miesiąc-rok) [(day-month-year)]
---	----------------------------------	---

IFT-3/IFT-3R *)

**INFORMACJA O WYSOKOŚCI PRZYCHODÓW (DOCHODÓW) WYPŁACONYCH LUB
POSTAWIONYCH DO DYSPOZYCJI FAKTYCZNEMU LUB POŚREDNIEMU ODBIORCY
NIEMAJĄCEMU W POLSCE MIEJSCA ZAMIESZKANIA
[INFORMATION ON REVENUE (INCOME) DERIVED BY NON-RESIDENT BENEFICIAL
OWNER OR INTERMEDIARY AGENT]**

ZA OKRES
[FOR PERIOD]

4. Od [From] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

5. Do [To] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

Podstawa prawna: [Legal basis:]	Art.42c ust.1 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2000 r. Nr 14, poz.176, z późn. zm.), zwanej dalej "ustawą". [Art.42c par. 1 of the Act of 26 July 1991 on natural persons' income tax (consolidated text: Dz.U. 2000, no 14, item 176 with subsequent amendments, hereinafter referred to as „the Act”)]
Składający: [Submitted by:]	Podmiot wypłacający zobowiązany do sporządzenia i przekazania informacji na podstawie art.42c ust.1 ustawy. [Paying agent liable to fill out and pass on this form pursuant to Art.42c par.1 of the Act].
Termin składania: [Time limit for submitting:]	Do końca miesiąca następującego po zakończeniu roku podatkowego podmiotu wypłacającego. [By the end of month following the end of the tax year of paying agent].
Otrzymuje: [Obtained by:]	Faktyczny lub pośredni odbiorca, o którym mowa w art.42c ust.1 pkt 1 ustawy, oraz urząd skarbowy ¹⁾ [Beneficial owner or intermediary agent referred to in Art.42c par.1 subpar 1 and local tax office competent for taxation of foreign persons].

A. MIEJSCA SKŁADANIA INFORMACJI [PLACE OF FURNISHING THIS DOCUMENT]

6. Nazwa i adres urzędu skarbowego, właściwego w sprawach opodatkowania osób zagranicznych [Name and address of the tax office competent for taxation of foreign persons]

B. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO
[IDENTIFICATION DATA OF PAYING AGENT]

* - podmiot niebędący osobą fizyczną [paying agent other than natural person] ** - podmiot będący osobą fizyczną [natural person]

B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

7. Rodzaj podmiotu wypłacającego (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Type of paying agent (tick right box)]:

 1. podmiot niebędący osobą fizyczną [paying agent other than natural person]
 2. osoba fizyczna [natural person]

8. Nazwa pełna * / Nazwisko, pierwsze imię, data urodzenia ** [Full name*/Family name, first name, date of birth**]

B.2. ADRES SIEDZIBY/ ZAMIESZKANIA [FULL ADDRESS]

9. Kraj [Country]

10. Województwo [Province]

11. Powiat [District]

12. Gmina [Commune]

13. Ulica [Street]

14. Nr domu [Building number]

15. Nr lokalu [Flat number]

16. Miejscowość [Locality]

17. Kod pocztowy [Postal code]

18. Poczta [Post office]

C. DANE ODBIORCY [IDENTIFICATION DATA OF RECIPIENT]

C.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

19. Rodzaj odbiorcy (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Type of recipient (tick right box)]:

 1. faktyczny [beneficial owner]
 2. pośredni [intermediary agent]

20. Nazwisko / Nazwa [Family name / Name]

21. Pierwsze imię [First name]

22. Imię ojca [Father's name]

23. Imię matki [Mother's name]

24. Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok) [Date of Birth (day-month-year)]

25. Miejsce urodzenia [Place of Birth]

26. Rodzaj identyfikacji (zaznaczyć właściwy kwadrat): [Type of identification (tick right box)]:

 1. podatkowej [for tax purpose]
 2. innej [other]
27. Numer identyfikacyjny²⁾ [Identification number]

*) Niepotrzebne skreślić. IFT-3 jest sporządzany na wniosek podatnika. IFT-3R jest sporządzany za cały rok podatkowy. [Delete as appropriate. IFT-3 shall be issued at the request of taxpayer. IFT-3R shall be issued for the whole tax year.]

POLTAX

POLA JASNE WYPEŁNIA PŁATNIK, WYPEŁNIAĆ NA MASZYNIE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM

28. Numer paszportu lub innego dokumentu stwierdzającego tożsamość [Number of passport or other identify document]	29. Rodzaj dokumentu (podać rodzaj dokumentu wymienionego w poz.28) [Type of document mentioned in column 28]
30. Numer rachunku lub w przypadku jego braku tytuł prawny, z którego wynika wierzytelność stanowiąca podstawę wypłaty lub postawienia do dyspozycji przychodów/dochodów [Account number, or where there is none, identification of debt claim giving rise to the interest]	

C.2. ADRES ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBA [FULL ADDRESS]

31. Kraj [Country]	32. Miejscowość [Locality]	33. Kod pocztowy [Postal code]
34. Ulica [Street]	35. Nr domu [Building number]	36. Nr lokalu [Flat number]

D. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZYCHODU (DOCHODU) I POBRANEGO PODATKU
[INFORMATION ON REVENUE (INCOME) AND TAX WITHHELD]

	Przychody (dochody), o których mowa w: [Income (revenues), referred to in:]	Kwota dochodu z opodatkowania [Amount of income exempted from taxation]	Kwota dochodu podlegającego opodatkowaniu [Amount of taxable income]	Stawka podatku w % [Rate of tax %]	Kwota pobranego podatku [Amount of tax withheld] f = d x e
a	b	c	d	e	f
D.1	Art.42c ust.5 pkt 1 ustawy / Art.6 (1)(a) Dyrektywy 3) Art.42c par.5 subpar 1 of the Act / Art.6 (1)(a) of the Directive 2)	37.	38.	39.	40.
		zł	zł		zł
D.2	Art.42c ust.5 pkt 2 ustawy / Art.6 (1)(b) Dyrektywy 3) Art.42c par.5 subpar 2 of the Act / Art.6 (1)(b) of the Directive 2)	41.	42.	43.	44.
		zł	zł		zł
D.3	Art.42c ust.5 pkt 3 ustawy / Art.6 (1)(c) Dyrektywy 3) Art.42c par.5 subpar 3 of the Act / Art.6 (1)(c) of the Directive 2)	45.	46.	47.	48.
		zł	zł		zł
D.4	Art.42c ust.5 pkt 4 ustawy / Art.6 (1)(c) Dyrektywy 3) Art.42c par.5 subpar 4 of the Act / Art.6 (1)(c) of the Directive 2)	49.	50.	51.	52.
		zł	zł		zł

E. OŚWIADCZENIE I PODPIS PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO LUB OSOBY WYZNACZONEJ PRZEZ
PODMIOT WYPŁACAJĄCY

[DECLARATION AND SIGNATURE OF PAYING AGENT OR HIS AUTHORISED REPRESENTATIVE]

Oświadczam, że są mi znane przepisy Kodeksu karnego skarbowego o odpowiedzialności za uchybienie obowiązkom podmiotu wypłacającego.

[I declare herewith that I am aware of the penal sanctions provided by fiscal penal code for the infringement of paying agent's duties.]

53. Imię [Name]	54. Nazwisko [Family name]
55. Data wypełnienia informacji (dzień - miesiąc - rok) [Date of filling in the form (day - month - year)]	56. Podpis (i pieczętka) osoby odpowiedzialnej za treść informacji [Signature (seal) of person responsible for contents of information]
57. Podpisy i pieczętka osoby lub osób uprawnionych, zgodnie z obowiązującymi przepisami lub nadanym statutem, do zarządzania jednostką [Signatures and seals of authorised person(s)]	

¹⁾ Ilekczo jest mowa o urzędzie skarbowym, oznacza to urząd skarbowy, którym kieruje właściwy dla podatnika naczelnik urzędu skarbowego.
[Whenever the tax office is referred to, it means that it is a tax office managed by competent for taxpayer chief of tax office.]

²⁾ W poz.27 należy podać numer służący identyfikacji dla celów podatkowych uzyskany w państwie, w którym odbiorca ma miejsce zamieszkania lub siedzibę, a w przypadku braku takiego numeru - należy podać inny numer identyfikacyjny nadany w kraju, w którym odbiorca ma miejsce zamieszkania lub siedzibę. [In column 27, tax identification number or - in case of lack of such number - other identification number obtained in country of recipient's residence shall be given.]

³⁾ Dyrektywa Rady 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek.
[Council Directive 2003/48/EC of 3 June 2003 on taxation of saving income in the form of interest payments.]

W wypadku wypełnienia niniejszej informacji, nie wypełnia się wiersza D.3 w informacji IFT-1/IFT-1R.
[In case of filling in this form, the line D.3. in the form IFT-1/IFT-1R shall not be filled in.]